

PHYSIO CONTROL

Lithium-ion Rechargeable Battery

For use with the

LIFEPAK® 1000 Defibrillator

BATTERY INSTRUCTIONS

PHYSIO CONTROL

Physio-Control, Inc. 11811 Willows Road NE Redmond, WA 98052 USA Telephone: 425.867.4000 Toll Free (USA only): 800.442.1142 Fax: 425.867.4121 www.physio-control.com	Physio-Control Australia Pty Ltd Suite 4.01 15 Orion Road Lane Cove NSW 2066 Australia
--	--

	
--	---

©2015 Physio-Control, Inc.
LIFEPAK is a registered trademark of Physio-Control, Inc.

Publication date: 04/2015

PN 3310436-903

ENGLISH

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterie von Physio-Control, die speziell für die Verwendung im LIFEPAK 1000 Defibrillator entwickelt wurde. Die Lithium-Ionen-Batterie ist wartungsarm, und es ist kein geplantes Ein-/Ausschalten erforderlich, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

WICHTIG! Laden Sie die Lithium-Ionen-Batterie regelmäßig mithilfe des LIFEPAK 1000 Defibrillator Batterieladegeräts.

WARNINGS
POSSIBLE FIRE, EXPLOSION, AND BURNS The Li-ion rechargeable battery for the LIFEPAK 1000 defibrillator cannot be charged using battery chargers that are designed for other LIFEPAK devices. Use only the LIFEPAK 1000 Defibrillator Battery Charger to charge the Li-ion battery.
POSSIBLE FIRE, EXPLOSION, AND BURNS Do not disassemble, puncture, crush, heat above 100°C (212°F), or incinerate the battery.
POSSIBLE LOSS OF POWER AND DELAY OF THERAPY DURING PATIENT CARE Using an improperly maintained battery to power a defibrillator may cause power failure without warning. Follow these instructions for proper care of the battery.
POSSIBLE DEVICE FAILURE Do not modify the battery.

Storing the Battery

Li-ion batteries self-discharge during storage.

Recommended battery storage procedures:

- Do not remove the **Charge Before Use** label until you charge the battery for the first time. The label indicates that the battery has not yet been charged.
- Store battery at temperatures between 0° to 25°C (32° to 77°F).
- Charge the battery fully within 6 months of when you receive it. Fully recharge the battery at least once every 6 months thereafter.

WARNINGS
POSSIBLE LOSS OF POWER DURING PATIENT CARE Stored batteries lose charge. Failure to charge a stored battery before use may cause device power failure without warning. Always charge a stored battery before placing it in active use.

Charging the Battery

Charge the battery before use.

- Remove the **Charge Before Use** label.
- Charge the battery using the LIFEPAK 1000 Defibrillator Battery Charger.
- After a battery is charged the first time, the fuel gauge provides an indication of the relative charge.

For more information about charging the battery, see the *LIFEPAK 1000 Defibrillator Battery Charger Instructions for Use*.

Installing/Removing/Inspecting the Battery

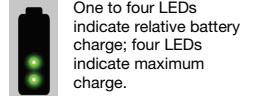
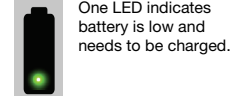
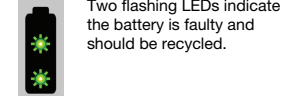
This battery should be installed, removed, and inspected as described in the *LIFEPAK 1000 Defibrillator Operating Instructions*.

Interpreting LIFEPAK 1000 Battery Status Indicators

When the Li-ion battery is installed, the LIFEPAK 1000 defibrillator battery status indicators function as described in the *LIFEPAK 1000 Defibrillator Operating Instructions*.

Interpreting the Battery Fuel Gauge

To view the battery fuel gauge, press the gray button below the battery symbol. The illustration below provides an overview of the LED indicator:

	One to four LEDs indicate relative battery charge; four LEDs indicate maximum charge.		One LED indicates battery is low and needs to be charged.		Two flashing LEDs indicate the battery is faulty and should be recycled.
---	---	---	---	--	--

Replacing the Battery

Physio-Control recommends that batteries be replaced approximately every two years. Properly cared for batteries may last longer. A battery has reached the end of its useful life if *one or more* of the following circumstances occur:

- The battery case is damaged (for example, cracks or a broken clip).
- The battery is leaking.
- The battery charger indicates a fault.
- The battery fuel gauge illuminates fewer than two LEDs after the battery completes a charge cycle.












Recycle used batteries promptly. Keep batteries away from children.

Recycling the Battery

When a battery has reached the end of its useful life, recycle the battery according to national and local regulations. For information on recycling this product, contact your local Physio-Control representative.

Symbols

The following symbols are found on the battery.

SYMBOL	DESCRIPTION
	Consult instructions for use
	Rechargeable battery
	Do not place near an open flame, heat above 100°C (212°F), or incinerate
	Do not crush, puncture, or disassemble
	Mark of conformity to applicable European Directives
	Battery for use with the LIFEPAK 1000 defibrillator
	Do not dispose of this product in the unsorted municipal waste stream. Dispose of this product according to local regulations.
	Part number
	Catalog number
	Lot number (batch code) in YYYY-MM-DD format
	Serial number

Specifications

SPECIFICATION	DESCRIPTION
Type	Lithium-ion rechargeable battery rated at 11.1 V, 4.8 Ah
Voltage	Typical: 11.1 V Operating range: 9.0 V–12.6 V
Capacity	4.8 Ah, 53 Wh
Standby Life	Fully charged battery provides device power for 6 months
Weight	0.45 kg (1.0 lb)
Service Life	2 years
Operating Temperature	0° to 50°C (32° to 122°F)
Long-term Storage Temperature	0° to 25°C (32° to 77°F)
Short-term Storage Temperature (shipping)	-20° to 50°C (-4° to 122°F) for up to 1 week
Relative Humidity	5 to 95% non-condensing
Liquid Ingress	IPX5 per IEC 60529

GERMAN/DEUTSCH

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterie von Physio-Control, die speziell für die Verwendung im LIFEPAK 1000 Defibrillator entwickelt wurde. Die Lithium-Ionen-Batterie ist wartungsarm, und es ist kein geplantes Ein-/Ausschalten erforderlich, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

WICHTIG! Laden Sie die Lithium-Ionen-Batterie regelmäßig mithilfe des LIFEPAK 1000 Defibrillator Batterieladegeräts.

WARNHINWEISE
MÖGLICHE BRAND-, EXPLOSIONS- UND VERÄTZUNGSGEFAHR Die wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie für den LIFEPAK 1000 Defibrillator kann nicht mithilfe anderer Batterieladegeräte, die für andere LIFEPAK Geräte entwickelt wurden, geladen werden. Laden Sie die Lithium-Ionen-Batterie ausschließlich mithilfe des LIFEPAK 1000 Defibrillator Batterieladegeräts.
MÖGLICHE BRAND-, EXPLOSIONS- UND VERÄTZUNGSGEFAHR Das Gerät nicht auseinandernehmen, durchstechen, zerdrücken, über 100 °C erhitzen oder die Batterie anzünden.
MÖGLICHER ENERGIEVERLUST UND VERZÖGERUNG BEI DER PATIENTENVERSORGUNG Bei Verwendung einer unsachgemäß gewarteten Batterie zum Betrieb des Defibrillators kann es ohne Warnhinweis zu einer Unterbrechung der Stromzufuhr kommen. Beachten Sie die nachfolgenden Anweisungen für die ordnungsgemäße Wartung der Batterie.
MÖGLICHES GERÄTEFEHLER Führen Sie keine Änderungen an der Batterie durch.

Lagerung der Batterie

Lithium-Ionen-Batterien entladen sich während der Lagerung.

Empfehlungen für die Lagerung der Batterie:

- Entfernen Sie das Etikett mit dem Hinweis zum **Aufladen vor dem Gebrauch** erst, nachdem Sie die Batterie erstmals aufgeladen haben. Das Etikett weist darauf hin, dass die Batterie bisher noch nicht aufgeladen wurde.
- Bewahren Sie die Batterie bei einer Temperatur zwischen 0 °C und 25 °C auf.
- Laden Sie die Batterie innerhalb von 6 Monaten nach Erhalt vollständig auf. Wiederholen Sie diesen Vorgang danach mindestens alle 6 Monate.

WARNHINWEISE
MÖGLICHER ENERGIEVERLUST WÄHREND DER PATIENTENVERSORGUNG Bei gelagerten Batterien kommt es zu Ladungsverlust. Wird eine gelagerte Batterie vor Gebrauch nicht vollständig aufgeladen, kann es ohne Warnhinweis zu einer Unterbrechung der Gerätestromzufuhr kommen. Gelagerte Batterien daher immer laden, bevor sie in aktiven Gebrauch genommen werden.

Aufladen der Batterie

Laden Sie die Batterie vor dem Gebrauch auf.

- Entfernen Sie das Etikett mit dem Hinweis zum **Aufladen vor dem Gebrauch**.
- Laden Sie die Batterie mithilfe des LIFEPAK 1000 Defibrillator Batterieladegeräts.
- Nachdem die Batterie erstmals aufgeladen wurde, zeigt die Ladestandsanzeige einen ungefähren Ladezustand der Batterie an.

Weitere Informationen zum Laden der Batterie finden Sie in der *Bedienungsanleitung zum LIFEPAK 1000 Defibrillator Batterieladegerät*.

Einlegen, Entnehmen und Überprüfen der Batterie

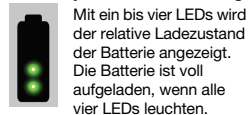
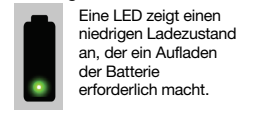
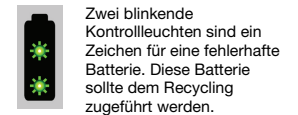
Sie sollten die Batterie gemäß den Anweisungen in der *Bedienungsanleitung zum LIFEPAK 1000 Defibrillator* einlegen, entnehmen und überprüfen.

Bedeutung der LIFEPAK 1000 Batteriestatusanzeigen

Beim Einlegen der Lithium-Ionen-Batterie entspricht die Funktion der LIFEPAK 1000 Defibrillator Batteriestatusanzeigen den Angaben in der *Bedienungsanleitung zum LIFEPAK 1000 Defibrillator*.

Bedeutung der Ladestandsanzeige der Batterie

Um die Ladestandsanzeige der Batterie zu prüfen, drücken Sie die graue Taste unter dem Batteriesymbol. Das nachfolgende Diagramm bietet einen Überblick über die LEDs:

	Mit ein bis vier LEDs wird der relative Ladezustand der Batterie angezeigt. Die Batterie ist voll aufgeladen, wenn alle vier LEDs leuchten.		Eine LED zeigt einen niedrigen Ladezustand an, der ein Aufladen der Batterie erforderlich macht.		Zwei blinkende Kontrollleuchten sind ein Zeichen für eine fehlerhafte Batterie. Diese Batterie sollte dem Recycling zugeführt werden.
--	---	--	--	--	---

Ersetzen der Batterie

Physio-Control empfiehlt, die Batterien etwa alle zwei Jahre zu ersetzen. Ordnungsgemäß gewartete Batterien können möglicherweise länger verwendet werden. Das Ende der praktischen Lebensdauer einer Batterie ist erreicht, wenn *einer oder mehrere* der folgenden Umstände eintreten:

- Die Batterie ist von außen beschädigt (zum Beispiel Risse oder eine abgebrochene Klammer).
- Batteriefüssigkeit läuft aus.
- Das Batterieladegerät zeigt einen Fehler an.
- Die Ladestandsanzeige der Batterie zeigt nach einem Ladezyklus weniger als zwei LEDs an.












Verwendete Batterien sollten umgehend entsorgt werden. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

Batterie-Recycling

Eine nicht mehr verwendbare Batterie sollte entsprechend den nationalen Vorschriften und Gesetzen entsorgt werden. Ihr örtlicher Physio-Control-Vertreter erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte zur Entsorgung der Batterie.

Symbole

Auf der Batterie befinden sich die folgenden Symbole:

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Gebrauchsanweisung zu Rate ziehen
	Wiederaufladbare Batterie
	Nicht in der Nähe von offenem Feuer platzieren, über 100 °C erhitzen oder anzünden
	Batterie nicht zerdrücken, durchstechen oder zerlegen
	CE-Prüfsiegel nach anwendbaren EU-Richtlinien
	Batterie für LIFEPAK 1000 Defibrillator
	Dieses Produkt darf nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt muss entsprechend den nationalen und lokalen Vorschriften und Gesetzen dem Recycling zugeführt werden.
	Teilenummer
	Katalognummer
	Chargennummer (Chargencode) im TT-MM-JJJJ-Format
	Seriennummer

Technische Daten

SPEZIFIKATION	BESCHREIBUNG
Typ	Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie mit 11,1 V, 4,8 Ah
Spannung	Normal: 11,1 V Betriebsbereich: 9,0 V – 12,6 V
Kapazität	4,8 Ah, 53 Wh
Bereitschaftszeit	Eine vollständig aufgeladene Batterie ermöglicht die Stromversorgung des Geräts über einen Zeitraum von bis zu 6 Monaten.
Gewicht	0,45 kg
Lebensdauer	2 Jahre
Betriebstemperatur	0 °C bis 50 °C
Temperatur bei langfristiger Aufbewahrung	0 °C bis 25 °C
Temperatur bei kurzfristiger Aufbewahrung (Transport)	-20 °C bis 50 °C (bis zu 1 Woche)
Relative Luftfeuchtigkeit	5 bis 95 %, nicht kondensierend
Wasserdichtigkeit	IPX5 nach IEC 60529

ITALIAN/ITALIANO

Questa scheda istruzioni fornisce importanti informazioni sulle batterie Physio-Control ricaricabili agli ioni di litio (Li-ion) progettate appositamente per l'utilizzo con il defibrillatore LIFEPAK 1000. Le batterie Li-ion richiedono poca manutenzione e nessun ciclo programmato di scarica completa e ricarica per prolungarne la durata.

IMPORTANTE! Per caricare la batteria Li-ion utilizzare unicamente il caricabatterie per defibrillatore LIFEPAK 1000.

AVVERTENZE
POSSIBILITÀ DI INCENDIO, ESPLOSIONE E USTIONI La batteria ricaricabile Li-ion per il defibrillatore LIFEPAK 1000 non può essere caricata con caricabatterie progettati per altri dispositivi LIFEPAK. Per caricare la batteria Li-ion utilizzare unicamente il caricabatterie per defibrillatore LIFEPAK 1000.
POSSIBILITÀ DI INCENDIO, ESPLOSIONE E USTIONI Non smontare, perforare, frantumare, riscaldare a una temperatura superiore a 100 °C o bruciare le batterie.
RISCHIO DI INTERRUZIONE DELL’ALIMENTAZIONE ELETTRICA E CONSEGUENTE RITARDO DELLA TERAPIA PER IL PAZIENTE L’uso di un defibrillatore con batteria inefficiente può causare l’interruzione improvvisa dell’alimentazione elettrica. Per l’impiego delle batterie attenersi alle seguenti norme.
POSSIBILE GUASTO DISPOSITIVO Non modificare la batteria.

Conservazione delle batterie

Le batterie agli ioni di litio perdono parte della carica durante la conservazione a magazzino.

Procedure di conservazione a magazzino della batteria:

- Non rimuovere l’etichetta **Caricare prima dell’uso** fino a quando la batteria non è stata caricata per la prima volta. La presenza dell’etichetta indica che la batteria non è stata mai caricata.
- La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 °C e 25 °C.
- Caricare completamente la batteria entro sei mesi dal momento del ricevimento. Successivamente, ricaricare completamente la batteria almeno una volta ogni 6 mesi.

AVVERTENZE
POSSIBILE PERDITA DI ALIMENTAZIONE DURANTE IL TRATTAMENTO DEL PAZIENTE Le batterie conservate a magazzino si scaricano progressivamente nel tempo. Se vengono utilizzate senza essere state prima ricaricate, si può verificare un'interruzione improvvisa dell'alimentazione elettrica. Caricare sempre le batterie prima di utilizzarle.

Ricarica della batteria

Caricare la batteria prima dell’uso.

- Rimuovere l’etichetta **Caricare prima dell’uso**.
- Caricare la batteria con il caricabatterie per defibrillatore LIFEPAK 1000.
- Una volta che la batteria è stata caricata per la prima volta, l’apposito indicatore fornirà un’indicazione del livello di carica.

Per maggiori informazioni sulle procedure di carica della batteria, vedere le *Istruzioni per l’uso del caricabatterie per il defibrillatore LIFEPAK 1000*.

Installazione/rimozione/ispezione della batteria

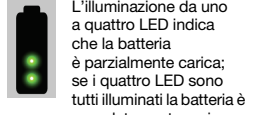
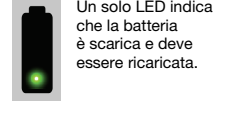
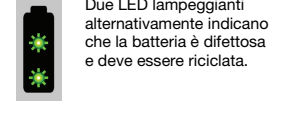
Questa batteria deve essere installata, rimossa e ispezionata come descritto nelle *Istruzioni operative del caricabatterie per defibrillatore LIFEPAK 1000*.

Interpretazione degli indicatori di stato della batteria LIFEPAK 1000

Quando la batteria Li-ion è installata, gli indicatori di stato della batteria del defibrillatore LIFEPAK 1000 funzionano come descritto nelle *Istruzioni operative del defibrillatore LIFEPAK 1000*.

Interpretazione dell'indicatore livello di carica

Premere il pulsante grigio situato sotto il simbolo della batteria per visualizzare l'indicatore livello di carica. La figura seguente fornisce una panoramica del LED:

	L’illuminazione da uno a quattro LED indica che la batteria è parzialmente carica; se i quattro LED sono tutti illuminati la batteria è completamente carica.		Un solo LED indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.		Due LED lampeggianti alternativamente indicano che la batteria è difettosa e deve essere riciclata.
--	---	--	--	--	---

Sostituzione della batteria

Physio-Control consiglia di sostituire le batterie approssimativamente ogni due anni. Le batterie utilizzate correttamente possono durare più a lungo. Una batteria raggiunge la fine della durata utile se si verificano *una o più* delle seguenti circostanze:

- Involucro della batteria danneggiato (ad esempio fessure o rotture dei morsetti).
- Perdita di liquido dalla batteria.
- Il caricabatterie indica un guasto.
- L’indicatore dello stato di carica della batteria mostra meno di due LED illuminati al termine di un ciclo di carica.












Riciclare prima possibile le batterie usate. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

Riciclaggio della batteria

Quando una batteria ha raggiunto la fine della durata utile, riciclarla secondo le norme nazionali e locali. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi al rappresentante locale della Physio-Control.

Simboli

Sulla batteria sono presenti i seguenti simboli.

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	Consultare le istruzioni per l’uso
	Batteria ricaricabile
	Non accostare a fiamme nude, non riscaldare oltre 100 °C o bruciare
	Non frantumare, forare o scomporre la batteria
	Marchio di conformità delle Direttive Europee applicabili
	Batteria per utilizzo con defibrillatore LIFEPAK 1000
	Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani indifferenziati. Smaltirlo in conformità alle disposizioni locali.
	Codice articolo
	Numero di catalogo
	Numero di lotto (codice) nel formato AAAA-MM-GG
	Numero di serie

Caratteristiche

DESCRIZIONE DELLE	CARATTERISTICHE
Typo	Batteria agli ioni di litio ricaricabile a 11,1 V; 4,8 Ah
Tensione	Tipica: 11,1 V Intervallo di funzionamento: 9,0 V–12,6 V
Capacità	4,8 Ah, 53 Wh
Durata nominale	Una batteria completamente carica alimenta il dispositivo per 6 mesi.
Peso	0,45 kg
Durata utile	2 anni
Temperatura di esercizio	da 0 °C a 50 °C
Temperatura di conservazione prolungata a magazzino	da 0 °C a 25 °C
Temperatura di spedizione (periodi brevi)	da -20 °C a 50 °C per 1 settimana max.
Umidità relativa	da 5 a 95 %, senza condensazione
Ingresso liquidi	IPX5 in conformità a IEC 60529

FRENCH/FRANÇAIS

Ce mode d’emploi fournit des informations importantes sur la batterie lithium-ion rechargeable de Physio-Control qui est spécifiquement conçue pour être utilisée avec le défibrillateur LIFEPAK 1000. La batterie lithium-ion nécessite peu d’entretien et n’implique pas la mise en place d’un calendrier d’entretien pour prolonger la durée de vie de la batterie.

IMPORTANT ! Pour charger la batterie lithium-ion, utiliser uniquement le chargeur de batterie lithium-ion pour défibrillateur LIFEPAK 1000.

AVERTISSEMENTS
RISQUE D’INCENDIE, D’EXPLOSION ET DE BRÛLURES La batterie rechargeable lithium-ion pour défibrillateur LIFEPAK 1000 ne doit pas être chargée à l’aide d’un chargeur de batterie conçu pour un autre appareil LIFEPAK. Pour charger la batterie lithium-ion, utiliser uniquement le chargeur de batterie lithium-ion pour défibrillateur LIFEPAK 1000.
RISQUE D’INCENDIE, D’EXPLOSION ET DE BRÛLURES Ne pas démonter, ni percer, écraser, porter à une température supérieure à 100 °C ou incinérer la batterie.
RISQUE DE COUPURE DE L’ALIMENTATION ET DE RETARDAMENT DE L’ADMINISTRATION DE LA THÉRAPIE PENDANT LE TRAITEMENT DU PATIENT L’utilisation d’une batterie qui n’est pas entretenue correctement pour alimenter un défibrillateur peut entraîner une coupure de l’alimentation de l’appareil sans avertissement. Respecter ces instructions pour un entretien approprié de la batterie.
RISQUE DE PANNE DE L’ÉQUIPEMENT Ne pas modifier la batterie.

Stockage de la batterie

Les batteries lithium-ion s'auto-déchargent en cours de stockage.

Procédures de stockage recommandées pour la batterie :

- Ne pas enlever l’étiquette **Charger avant utilisation** lors de la première charge de la batterie. L’étiquette indique que la batterie n’a pas encore été chargée.
- Stocker la batterie à une température comprise entre 0 °C et 25 °C.
- Effectuer une charge complète de la batterie dans les 6 mois qui suivent la réception de celle-ci. Puis recharger complètement la batterie au moins une fois tous les 6 mois.

AVERTISSEMENTS
RISQUE DE COUPURE DE COURANT PENDANT LE TRAITEMENT DU PATIENT Les batteries stockées se déchargent. Ne pas recharger une batterie après une période de stockage peut entraîner une

DUTCH/NEDERLANDS

Deze instructies bevatten belangrijke informatie over de oplaadbare lithium-ionbatterij (Li-ion) van Physio-Control die speciaal ontworpen is voor gebruik met de LIFEPAK 1000-defibrillator. De lithium-ionbatterij werkt veilig onderhouden en vereist geen geplande cycli van opladen-leegtrekken om de levensduur te verlengen.

BELANGRIJK! Gebruik alleen de batterijoplader voor de LIFEPAK 1000-defibrillator om de lithium-ionbatterij op te laden.

WAARSCHUWINGEN
RISICO OP BRAND, EXPLOSIE EN BRANDWONDEN De oplaadbare lithium-ionbatterij voor de LIFEPAK 1000-defibrillator kan niet worden opgeladen met batterijopladers die bedoeld zijn voor andere LIFEPAK-apparaten. Gebruik alleen de batterijoplader voor de LIFEPAK 1000-defibrillator om de lithium-ionbatterij op te laden.
RISICO OP BRAND, EXPLOSIE EN BRANDWONDEN Batterijen niet demonteren, doorboren, samenpersen, verhitten tot boven 100 °C of verbranden.
KANS OP VERMOEGENSVERLIES EN VERTRAGING VAN DE THERAPIE TIJDENS BEHANDELING VAN DE PATIËNT Bij gebruik van een niet naar behoren onderhouden batterij om een defibrillator van voeding te voorzien kan zonder waarschuwing energieverlies optreden. Volg deze instructies voor de correcte behandeling van de batterij.
KANS OP APPARAATFOUT De batterij niet modificeren.

De batterij opslaan

Lithium-ionbatterijen ondergaan een proces van zelfontlading tijdens opslag.

Aanbevolen procedures voor de opslag van batterij:

- De label met de tekst **Opladen voor gebruik** mag niet worden verwijderd voordat u de batterij de eerste keer hebt opgeladen. De label geeft aan dat de batterij nog niet is opgeladen.
- Bewaar de batterij bij temperaturen tussen 0 °C en 25 °C.
- Laad de batterij binnen zes maanden na ontvangst volledig op. Laad de batterij daarna ten minste eens in de zes maanden volledig op.

WAARSCHUWINGEN
RISICO OP VERMOEGENSVERLIES TIJDENS DE BEHANDELING VAN EEN PATIËNT Opgeslagen batterijen verliezen hun lading. Indien een opgeslagen batterij vóór gebruik niet wordt opgeladen, kan zonder enige waarschuwing vermogensverlies van het toestel optreden. Laad een opgeslagen batterij altijd op alvorens deze voor actief gebruik in te schakelen.

De batterij opladen

Laad de batterij vóór gebruik op.

- Verwijder de label met de tekst **Opladen voor gebruik**.
- Laad de batterij alleen op met de batterijoplader voor de LIFEPAK 1000-defibrillator.
- Nadat een batterij voor het eerst is opgeladen, geeft de brandstofmeter aan in hoeverre deze is opgeladen.

Raadpleeg voor meer informatie over het opladen van de batterij *de gebruiksaanwijzing bij de batterijoplader voor de LIFEPAK 1000-defibrillator*.

Batterijen plaatsen/verwijderen/inspecteren

Deze batterij moet geplaatst, verwijderd en geïnspecteerd worden zoals is beschreven in *de gebruiksaanwijzing bij de LIFEPAK 1000-defibrillator*.

Interpretatie van de LIFEPAK 1000 batterijstatusindicatoren

Wanneer de lithium-ionbatterij is geplaatst, werken de batterijstatusindicatoren van de LIFEPAK 1000-defibrillator zoals is beschreven in *de gebruiksaanwijzing bij de LIFEPAK 1000-defibrillator*.

Het niveau van de brandstofmeter aflezen

Als u het ladingsniveau van de brandstofmeter wilt controleren, drukt u op de grijze knop onder het batterijsymbool. De onderstaande illustratie geeft een overzicht van de LED-indicatoren:

		
---	--	--

De batterij vervangen

Physio-Control raadt aan de batterijen ongeveer elke twee jaar te vervangen. Goed onderhouden batterijen kunnen langer meegaan. Een batterij heeft het einde van zijn gebruiksduur bereikt *als één of meer* van de volgende omstandigheden zich voordoen:

- De batterijbehuizing is beschadigd (bijvoorbeeld door scheurtjes of een afgebroken klem).
- De batterij lekt.
- De batterijlader geeft een storing aan.
- Op de brandstofmeter van de batterij branden minder dan twee LED's na een volledige oplaadcyclus.












Voer gebruikte batterijen onmiddellijk af. Houd batterijen uit de buurt van kinderen.

De batterij recyclen

Wanneer een batterij het einde van zijn gebruiksduur bereikt, moet deze overeenkomstig de nationale en plaatselijke voorschriften worden afgevoerd. Neem contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger van Physio-Control voor informatie over de afvoer van dit product.

Symbolen

U treft de volgende symbolen op de batterij aan.

SYMBOOL	BESCHRIJVING
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Oplaadbare batterij
	Niet bij open vuur houden, verhitten tot boven 100 °C of verbranden
	Niet samenpersen, doorboren of demonteren
	Merkteken voor conformiteit met de toepasselijke Europese richtlijnen
	Batterij voor gebruik met de LIFEPAK 1000-defibrillator
	Dit product niet met het gewone huishuif weggoeien. Voer dit product af overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.
	Onderdeelnnummer
	Catalogusnummer
	Partijnummer (batchcode) met notatie JJJJ-MM-DD
	Serienummer

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPECIFICATIE	BESCHRIJVING
Type	Oplaadbare lithium-ionbatterij met een nominale spanning van 11,1 V, 4,8 Ah
Spanning	Gebruikelijk: 11,1 V <p>Werkingsbereik: 9,0 V-12,6 V</p>
Capaciteit	4,8 Ah, 53 Wh
Stand-bylevensduur	Een volledig opgeladen batterij voorziet het apparaat zes maanden lang van energie
Gewicht	0,45 kg
Gebruiksduur	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur op lange termijn	0 °C tot 25 °C
Opslagtemperatuur op korte termijn (verzendng)	-20 °C tot 50 °C gedurende max. 1 week
Relatieve vochtigheid	5 tot 95 % niet-condenserend
Binnendinging van vloeistoffen	IPX5 conform IEC 60529

Specificaties

SPEC

CZECHI/ČEŠTINA

Tento list s pokyny obsahuje důležité informace o nabíjecí lithium-iontové baterii (Li-ion), již vyrábí společnost Physio-Control a která je výslovně určena k použití s defibrilátorem LIFEPAK 1000. Lithium-iontová baterie nevyžaduje rozsáhlou údržbu a délka její provozní životnosti nezávisí na pravidelnosti nabíjecích cyklů.

DŮLEŽITÉ! K nabíjení lithium-iontové baterie používejte pouze nabíječku baterii určenou pro defibrilátor LIFEPAK 1000.

VAROVÁNÍ

NEBEZPEČÍ POŽÁRU, VÝBUCHU A POPALENÍ

Nabíjecí lithium-iontovou baterii defibrilátoru LIFEPAK 1000 netze nabíjet pomocí nabíječek baterií určených pro jiná zařízení LIFEPAK. K nabíjení lithium-iontové baterie používejte pouze nabíječku baterii určenou pro defibrilátor LIFEPAK 1000.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU, VÝBUCHU A POPALENÍ Baterie se nesmí rozebírat, propíchnovat, rozbíjet, zahřívát na teplotu vyšší než 100 °C ani spalovat.

NEBEZPEČÍ POKLESU VÝKONU A ODLOŽENÍ LÉČBY V PRŮBĚHU PÉČE O PACIENTA

Použití nesprávně udržované baterie k napájení defibrilátoru může bez varování způsobit výpadek napájení. Chcete-li zajistit správnou péči o baterii, postupujte podle těchto pokynů.

MOŽNOST SELHÁNÍ PŘÍSTROJE

Neupravujte baterii.

Skladování baterie

Baterie Li-Ion se při skladování vybíjejí.

Doporučený postup při skladování baterii:

- Neodstraňujte štítek **Před použitím nabít**, dokud baterii poprvé nenabijete. Tento štítek označuje, že baterie dosud nebyla nabita.
- Baterii skladujte při teplotě v rozsahu 0 °C až 25 °C.
- Baterii zcela nabijte do 6 měsíců od jejího pořízení. Poté baterii opakovaně zcela nabíjejte minimálně každých 6 měsíců.

VAROVÁNÍ

NEBEZPEČÍ ZTRÁTY NAPÁJENÍ BĚM PÉČE O PACIENTA

Uskladněné baterie ztrácají energii. Pokud uskladněnou baterii před jejím použitím nenabijete, může dojít k poruše napájení bez předchozího varování. Uskladněnou baterii před aktivním použitím vždy dobijte.

Nabíjení baterie

Před použitím baterii nabíjte.

- Odstraňte štítek **Před použitím nabít**.
- K nabíjení baterie používejte nabíječku baterii určenou pro defibrilátor LIFEPAK 1000.
- Po prvním nabítí bude ukazatel stavu nabítí poskytovat informaci o poměrné úrovni nabítí baterie.

Další informace o nabíjení baterie naleznete v *návodu k použití nabíječky baterii pro defibrilátor LIFEPAK 1000*.

Vkládání/vyjímání/kontrola baterie

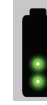
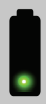

Vkládání, vyjímání a kontrola této baterie se má provádět podle pokynů v *návodu k použití nabíječky baterii pro defibrilátor LIFEPAK 1000*.

Vysvětlení funkce indikátorů stavu baterie defibrilátoru LIFEPAK 1000

Je-li vložena lithium-iontová baterie, odpovídá funkce indikátorů stavu baterie defibrilátoru LIFEPAK 1000 popisu uvedenému v *návodu k použití nabíječky baterii pro defibrilátor LIFEPAK 1000*.

Vysvětlení indikátorů stavu nabítí baterie

Chcete-li zobrazit indikátor stavu nabítí baterie, stiskněte šedé tlačítko pod symbolem baterie. Na níže uvedeném obrázku naleznete přehled kontrolek LED:

	Poměrnou úroveň nabítí baterie signalizuje jedna až čtyři kontrolky LED, přičemž rozsvícení čtyř kontrolek LED označuje maximální nabítí.		Jedna kontrolka LED signalizuje nízký stav nabítí a potřebu dobítí baterie.		Dvě bližající kontrolky LED signalizují, že baterie je vadná a je jí třeba vyřadit a zlikvidovat.
--	---	--	---	--	---

Výměna baterie

Společnost Physio-Control doporučuje baterie vyměnit přibližně každé dva roky. Řádné udržovaná baterie může vydržet déle. Konce provozní životnosti baterie je dosaženo v případě, že nastal *jeden nebo více* následujících stavů:

- Pouzdro baterie je poškozeno (např. praskliny nebo zlomená svorka).
- Z baterie uniká elektrolýt.
- Nabíječka baterii signalizuje závadu.
- Po dokončení cyklu nabíjení svítí jedna nebo žádná kontrolka LED ukazatele stavu nabítí baterie.












Takovou baterii ihned zlikvidujte. Baterie držte mimo dosah dětí.

Recyklace baterie

Po dosažení konce životnosti baterie proveďte recyklaci baterie podle platných národních a místních předpisů. Informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne místní zástupce společnosti Physio-Control.

Symboly

Na baterii naleznete následující symboly:

SYMBOL	POPIS
	Viz návod k použití
	Dobíjecí baterie
	Neumisťujte do blízkosti otevřeného ohně, nezhahřívajte nad 100 °C ani nespalujte
	Baterie nesmí být rozdrčena, proražena ani rozebrána
	Značka shody s evropskou směrnicí pro zdravotnická zařízení
	Baterie určená k použití s defibrilátorem LIFEPAK 1000
	Nevhazujte produkt do netříděného komunálního odpadu. Zlikvidujte produkt podle místních nařízení.
	Číslo součástí
	Katalogové číslo
	Číslo šarže (kód dávky) ve formátu RRRR-MM-DD
	Sériové číslo

Technické údaje

TECHNICKÉ ÚDAJE	POPIS
Typ	Nabíjecí lithium-iontová baterie s jmenovitými parametry 11,1 V; 4,8 Ah
Napětí	Typické: 11,1 V <p>Provozní rozsah: 9,0 V až 12,6 V</p>
Kapacita	4,8 Ah, 53 Wh
Životnost v pohotovostním režimu	Zcela nabitá baterie zajistí napájení přístroje na 6 měsíců.
Hmotnost	0,45 kg
Provozní životnost	2 roky
Provozní teplota	0 °C až 50 °C
Dlouhodobá skladovací teplota	0 °C až 25 °C
Krátkodobá skladovací teplota (preprava)	-20 °C až 50 °C, 1 týden
Relativní vlhkost	5 až 95 %, bez kondenzace
Odolnost proti vniknutí kapalin	IPX5 podle IEC 60529

RUSSIAN/РУССКИЙ

Данный листок с инструкциями содержит важную информацию для работы с перезаряжаемой литий-ионной батареей, специально разработанной для использования с дефибриллятором LIFEPAK 1000. Литий-ионные батареи почти не нуждаются в обслуживании и не требуют циклов заряда-разряда до расписанию для продления срока службы.

ВАЖНО! Используйте только зарядное устройство дефибриллятора LIFEPAK 1000 для зарядки литий-ионных батарей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

РИСК ПОЖАРА, ВЗРЫВА И ОЖОГОВ

Литий-ионную перезаряжаемую батарею для дефибриллятора LIFEPAK 1000 нельзя заряжать с помощью зарядных устройств, предназначенных для других устройств

LIFEPAK. Используйте только зарядное устройство дефибриллятора LIFEPAK 1000 для зарядки литий-ионных батарей.

РИСК ПОЖАРА, ВЗРЫВА И ОЖОГОВ Нельзя разбирать, прокалывать, сдавливать, нагревать выше 100 °C или сжигать батарею.

РИСК ПОТЕРИ ПИТАНИЯ И ЗАДЕРЖКИ ВО ВРЕМЯ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ПАЦИЕНТУ
Использование для питания дефибриллятора неправильно обслуживаемой батарее может привести к отказу системы питания без вывода предупреждающего сообщения. Для правильного обращения с батареей следуйте данным инструкциям.

ВОЗМОЖНОСТЬ ОТКАЗА ПРИБОРА

Не модифицируйте батарею.

Хранение батарееи

Литий-ионные батареи при хранении разряжаются.

Рекомендуемая процедура хранения батарее:

- Не снимайте наклейку **Зарядит перед использованием**, пока не зарядите батарею в первый раз. Наклейка показывает, что батарея еще не подвергалась зарядке.
- Храните батарею при температуре от 0 до 25 °C.
- До истечения 6 месяцев после получения батарее полностью ее зарядите. После этого полностью перезаряджайте батарею раз в полгода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

РИСК ОТКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ ВО ВРЕМЯ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ПАЦИЕНТУ

При хранении батарее разряжаются. Если не зарядитe хранившуюся долгое время батарее перед использованием, аппарат может остаться без питания без какого-либо предупреждения.

Всегда заряжайте полученную после хранения батарее перед ее активным использованием.

Зарядка батарееи

Зарядите батарею перед использованием.

- Удалите наклейку **Зарядит перед использованием**.
- Зарядите батарею с помощью зарядного устройства дефибриллятора LIFEPAK 1000.
- После первой зарядки батарее индикатор уровня заряда предоставляет сведения об относительном заряде батарее.

Подробную информацию о зарядке батарее см. в *Руководстве по эксплуатации к зарядному устройству батарее для дефибриллятора LIFEPAK 1000*.

Установка, удаление и осмотр батарееи




Эту батарею следует устанавливать, удалять и осматривать в соответствии с *Руководством по эксплуатации дефибриллятора LIFEPAK 1000*.

Значение индикаторов состояния батарееи LIFEPAK 1000

Если установлена литий-ионная батарея, индикаторы заряда батарее дефибриллятора LIFEPAK 1000 работают, как описано в *Руководстве по эксплуатации дефибриллятора LIFEPAK 1000*.

Интерпретация индикатора заряда батарееи

Чтобы проверить уровень заряда батарее, нажмите серую кнопку, расположенную под символом батарее. На рисунке представлен обзор светодиодных индикаторов:

	От одного до четырех горящих индикаторов указывают на достаточный уровень заряда батарее; четыре горящие индикатора указывают на максимальный уровень заряда.		Один светодиодный индикатор означает, что у батарее низкий уровень заряда и требуется подзарядка.		Два мигающих индикатора означают, что у батарее неисправна и ее следует отправить на переработку.
--	---	--	---	--	---

Замена батарееи

Physio-Control рекомендует заменять батарее примерно каждые два года. Правильно обслуживаемые батарее могут служить дольше. Срок службы батарее подошел к концу, если наступила *одна или более* из перечисленных ниже ситуаций:

- Корпус батарее поврежден, например имеются трещины или сломан зажим.
- Имеется утечка жидкости из батарее.
- На зарядном устройстве отображается сообщение о неисправности.
- Указатель уровня заряда батарее показывает менее двух индикаторов после завершения цикла зарядки.












Утилизируйте использованные батарее правильно. Храните батарее в недоступном для детей месте.

Переработка батарееи

Если срок службы батарее подошел к концу, утилизируйте ее в соответствии с национальными и местными нормами. Для получения информации по вопросам утилизации этого продукта обращайтесь в региональное представительство компании Physio-Control.

Символы

На батарее применяются следующие символы.

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации
	Аккумуляторная батарея
	Не размещайте батарею у открытого огня, не нагревайте выше 100 °C и не сжигайте ее
	Не сжимайте батарею, не прокалывайте и не разбирайте ее
	Отметка о соответствии требованиям применимых директив Европейского Союза
	Батарея для использования с дефибриллятором LIFEPAK 1000
	Не утилизируйте данное изделие вместе с несортированными бытовыми отходами. Утилизируйте данное изделие в соответствии с местным законодательством.
	Номер изделия
	Номер по каталогу
	Номер партии (код серии) в формате ГТГГ-ММ-ДД
	Серийный номер

Технические характеристики

ХАРАКТЕРИСТИКА	ОПИСАНИЕ
Тип	Перезаряжаемая литий-ионная батарея, номинальное напряжение 11,1 В, 4,8 А·ч
Напряжение	Номинальное: 11,1 В <p>Рабочий диапазон: от 9,0 В до 12,6 В</p>
Емкость	4,8 А·ч, 53 Вт·ч
Срок службы в режиме ожидания	Полностью заряженная батарея обеспечивает питание прибора в течение 6 месяцев
Вес	0,45 кг
Срок годности	2 года
Рабочая температура	От 0 до 50 °C
Температура длительного хранения	От 0 до 25 °C
Температура краткосрочного хранения (транспортировки)	От -20 до 50 °C в течение 1 недели
Относительная влажность	От 5 до 95 % без конденсации
Вход жидкости	IPX5 согласно IEC 60529

CHINESE (TRADITIONAL)/ 繁體中文

這份說明文件將提供您關於 Physio-Control 專為搭配 LIFEPAK 1000 除顫儀使用而設計的非充電式鋰電池的重要資訊。鋰電池僅需少量維護保養程序，也不需要安排循環步驟以便延長電池壽命。
重要！ 鋰電池僅能使用 LIFEPAK 1000 除顫儀充電器進行充電。

警告
<p>有起火、爆炸與灼傷的可能 LIFEPAK 1000 除顫儀的充電式鋰電池不可使用為其他 LIFEPAK 裝置所設計的充電器進行充電。鋰電池僅能使用 LIFEPAK 1000 除顫儀充電器進行充電。</p> <p>有起火、爆炸與灼傷的可能 請勿將電池拆解、戳刺、壓擠、加熱至 100 °C 以上或焚燒。</p> <p>治療病患期間可能發生電力中斷並延遲治療 若是使用未正確保養的電池來提供除顫儀電力，可能會導致未預警的電力中斷。請依照說明妥善保養電池。</p> <p>設備可能發生故障 請勿改裝電池。</p>

儲藏電池

鋰電池會在儲藏過程中自行放電。

建議的電池儲藏程序：

- 在為電池初次充電之前，請勿拆除**使用前請充電**標籤。此標籤係表示電池尚未進行充電。
- 在 0 °C 到 25 °C 的溫度下存儲電池。
- 請在收到電池後的 6 個月內將其完全充電。此後請至少每 6 個月一次將電池完全充電。

警告
<p>治療病患期間可能發生電力中斷 儲藏中的電池失去電力。未在使用之前將儲藏的電池充電，可能會導致未預警的電力中斷。儲藏的電池必須進行充電後才可使用。</p>

為電池充電

請在使用之前為電池充電。

- 請**拆除使用前請充電**標籤。
- 電池僅能使用 LIFEPAK 1000 除顫儀充電器進行充電。
- 電池首次充電後，電量計會顯示電池的相對電量。

如需更多為電池充電的相關資訊，請參閱《LIFEPAK 1000 除顫儀充電器使用說明》。

安裝 / 取出 / 檢查電池




請依照《LIFEPAK 1000 除顫儀操作說明》中的指示來安裝、取出及檢查電池。

判斷 LIFEPAK 1000 電池狀態指示器

在安裝鋰電池後，LIFEPAK 1000 除顫儀的電池狀態指示器會依照《LIFEPAK 1000 除顫儀操作說明》中的指示亮燈。

判斷電池電量計

若要檢視電池電量計，請按下列電池符號下方的灰色按鈕。下圖提供有關 LED 指示燈的概要資訊：

	電池的相對電量以一到四個 LED 燈號表示；四個 LED 燈號表示電量最充足。		一個 LED 燈號表示電池電量低，需要充電。		兩個閃爍的 LED 燈號表示電池故障，應加以回收。
---	---	---	------------------------	---	---------------------------

更換電池

Physio-Control 建議電池最好約每兩年更換一次。維護得當的電池可保持更久的壽命。若下列**任一**或多項情況發生，表示電池的有效壽命已告終：

- 電池外殼損壞（例如有裂縫或碎片）。
- 電池滲液。
- 充電器顯示電池故障。
- 在充電循環結束後，電池的電量計亮起不到兩個 LED 燈號。












當電池的有效壽命到期時，請依照國家及當地規定將電池回收。如需關於回收本產品的資訊，請與當地的 Physio-Control 代表聯絡。

電池回收

當電池的有效壽命到期時，請依照國家及當地規定將電池回收。如需關於回收本產品的資訊，請與當地的 Physio-Control 代表聯絡。

符號

下列符號標示在電池上。

符號	說明
	參閱使用說明
	充電式電池
	請勿將電池放置在火焰附近、加熱至 100 °C 以上或焚燒
	請勿壓擠、戳刺或拆解電池
	表示符合適用的歐盟規範標誌
	搭配 LIFEPAK 1000 除顫儀使用的電池
	請勿將此產品置於未分類的都市廢棄物中。本產品之廢棄處理應遵守當地規定。
	零件編號
	目錄編號
	批號（批次編號），YYYY-MM-DD 格式
	序號

規格

規格	說明
型号	锂离子可充电电池的额定电压和容量分别为 11.1 伏 和 4.8 安时
电压	典型：11.1 伏 <p>操作范围：9.0 伏 – 12.6 伏</p>
容量	4.8 安时，53 瓦时
待机时间	完全充满的电池可为设备供电 6 个月
重量	0.45 千克（1.0 磅）
使用寿命	2 年
工作温度	0 °C 至 50 °C
长期存放温度	0 °C 到 25 °C
短期存放温度（装运）	-20 °C 至 50 °C，最长持续 1 周
相对湿度	5 % 到 95 % 非凝結
液体进入	IPX5（根據 IEC 60529）

CHINESE (SIMPLIFIED)/ 简体中文

本说明书提供了有关 Physio-Control 可充电锂离子（Li-ion）电池的重要信息，此类电池专用于 LIFEPAK 1000 除颤器。锂离子电池需要的维护工作量较低，无需通过定期循环来延长电池寿命。
重要信息！ 只能使用 LIFEPAK 1000 除颤器电池充电器为锂离子电池充电。

警告
<p>可能造成火灾、爆炸和灼伤 LIFEPAK 1000 除颤器的充电式锂离子电池为 LIFEPAK 1000 除颤器的锂离子电池可充电电池充电。只能使用 LIFEPAK 1000 除颤器电池充电器为锂离子电池充电。</p> <p>可能造成火灾、爆炸和灼伤 请勿拆卸、刺破、碾压电池，或将其加热到 100 °C 以上或焚燒。</p> <p>在病人护理期间可能发生断电并延误治疗 使用维护不当的电池为除颤器供电时，可能会在没有任何警告的情况下导致电源故障。请按照以下说明正确维护电池。</p> <p>设备可能发生故障 请勿改装电池。</p>

存储电池

锂离子电池在存储期间会自放电。

建议的电池存储程序：

- 在首次为电池充电之前请勿取下**在使用前充电**的标签。此标签表示电池尚未充过电。
- 在 0 °C 到 25 °C 的溫度下存儲電池。
- 在收到電池的 6 個月內將電池充滿。此後至少應每 6 個月將電池充滿一次。

警告
<p>在病人护理期间可能发生断电 電池在存儲期間電量會降低。如果在使用前未對存儲電池進行充電，則可能在沒有任何警告的情況下導致設備電源故障。使用存儲電池之前，應始終對其進行充電。</p>

为电池充电

在使用前为电池充电。

- 取下**在使用前充电**的标签。
-

PERSIAN (FARSI) فارسی

<div> <div> <div> </div> <div></div> </div> <div> <div> <div> </div> <div></div> </div> </div> </div>
هشدار
<div>احتمال آتش سوزی، انفجار و سوختگی وجود دارد</div> <div>باتری قابل شارژ لیتیوم یونی دیفیبریلاتور LIFEPAK 1000 را با استفاده از شارژرهای باتری طراحی شده برای سایر دستگاه های LIFEPAK 1000 نمی توان شارژ نمود. برای شارژ باتری لیتیوم یونی، فقط از شارژر باتری دیفیبریلاتور LIFEPAK 1000 استفاده کنید.</div> <div>احتمال آتش سوزی، انفجار و سوختگی وجود دارد</div> <div>از جدا کردن قطعات، سوراخ کردن، شکستن یا حرارت دادن با نمای بیشتر از 100 درجه سانتی گراد خودداری کرده و از سوزاندن باتری خودداری کنید.</div> <div>ممکن است در حین مراقبت از بیسار، با کمبود باتری مواجه شوید و درمان با تأخیر انجام شود</div> <div>برای روشن کردن دیفیبریلاتور، استفاده از باتری ای که به درستی نگهداری نمی شود، ممکن است بدون هشدار منجر به کمبود نیرو شود. برای مراقبت صحیح از باتری، این دستورالعمل ها را دنبال کنید.</div> <div>امکان خرابی دستگاه</div> <div>باتری را دستکاری نکنید.</div>

نگهداری از باتری

شارژ باتری های لیتیوم یون ممکن است به خودی خود در طول نگهداری تخلیه شود.

مراحل توصیه شده برای نگهداری از باتری:

- تا زمانی‌که باتری را بر ای اولین بار شارژ کنید، برچسب **قبل از استفاده شارژ کنید** را جدا کنید. این برچسب نشان دهنده این است که باتری نتکون شارژ شده است.
- باتری را در نمای بین 0 تا 25 درجه سانتی‌گراد نگه دارید.
- شارژ باتری از زمان دریافت آن به مدت 6 ماه کامل است. پس از آن باتری را حداقل 6 ماه بیکار مجدداً شارژ کنید.

هشدار

ممکن است در حین مراقبت از بیسار، با کمبود باتری نیرو مواجه شوید
ممکن است در حین نگهداری شده شارژ از دست می‌دهد. عدم شارژ باتری نگهداری شده قبل از استفاده ممکن است بدون هشدار منجر به کمبود نیرو شود. همیشه **قبل از استفاده** باتری نگهداری شده را در دستورالعمل قرار دهید، آن را شارژ کنید.

شارژ کردن باتری

- باتری را قبل از استفاده شارژ کنید.
- بر چسب **قبل از استفاده شارژ کنید** را جدا کنید.
- باتری را با استفاده از شارژر باتری دیفیبریلاتور LIFEPAK 1000 شارژ کنید.
- بعد از اینکه باتری برای اولین بار شارژ شده، سلجه سوخت ناشی از شارژ مربوطه را نشان می‌دهد.

برای کمک به اطلاع‌رسانی درباره شارژ باتری، به دستورالعمل‌های شارژر باتری دیفیبریلاتور LIFEPAK 1000 جهت استفاده مراجعه کنید.

نصب‌ابرداشتن‌آب‌بازینی‌باتری

این باتری باید طبق توضیحات ارائه شده در دستورالعمل‌های کارکرد دیفیبریلاتور LIFEPAK 1000 نصب، جدا و بازیابی شود.

آشنایی با نشانه‌های وضعیت باتری LIFEPAK 1000

وقتی باتری لیتیوم یون نصب می‌شود، نشانگرهای وضعیت باتری دیفیبریلاتور LIFEPAK 1000 طبق توضیحات موجود در دستورالعمل‌های کارکرد دیفیبریلاتور LIFEPAK 1000 عمل می‌کنند.

آشنایی با سنجش سوخت باتری

برای مشاهده سلجه سوخت باتری، دکمه جاکسوزی رنگ موجود در نوک نمد باتری را فشار دهید. در تصویر زیر، نمای کلی نشانگرهای LED آورده شده است:

یک تا چهار LED نشان دهنده شارژ نسبی باتری است. یک LED نشان می‌دهد که باتری صحت دارد و نیازی به شارژ نیست. دو LED نشان دهنده شارژ متوسط است و سه LED نشان دهنده شارژ زیاد است.

یک تا چهار LED نشان دهنده شارژ نسبی باتری است. یک LED نشان می‌دهد که باتری صحت دارد و نیازی به شارژ نیست. دو LED نشان دهنده شارژ متوسط است و سه LED نشان دهنده شارژ زیاد است.

تعمیرات باتری
تعمیرات باتری توصیه می‌کند که باتری‌ها باید تقریباً دو سال بیکار تعویض شوند. مراقبت صحیح از باتری‌ها ممکن است دوامشان را افزایش دهد. اگر یک یا چند مورد از شرایط زیر رخ دهد، باتری به پایان عمر مفید خود رسیده است:
• مخاطبه باتری آسیب دیده باشد (برای مثال، تومینال باتری ترک خورد یا شکسته شده باشد).
• باتری نشانی داشته باشد.
• شارژر باتری عیبی را نشان می‌دهد.
• روی سلجه سوخت باتری بعد از دوره کامل شارژ، کمتر از دو LED روشن شود.

باتری‌های مصرف شده را فوراً بازیافت کنید. باتری‌ها را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

تعویض باتری

وقتی باتری به پایان عمر مفید خود می‌رسد، باتری را مطلقاً با مقررات ملی و محلی بازیافت کنید. این کمک اطلاعات درباره بازیافت این محصول، با نمایندگی محلی Physio-Control خود تماس بگیرید.

نمادها

نمادهای زیر در روی باتری وجود دارد.	
نماد	توضیحات
	برای استفاده به دستورالعمل‌ها مراجعه کنید.
	باتری قابل شارژ
	از قرار دادن باتری در نزدیکی شعله‌های بدن محافظه. حرارت بیش از 100 درجه سانتی‌گراد یا آتش خودداری کنید.
	از شکستن، سوراخ کردن یا جدا کردن باتری خودداری کنید.
	تطبیق با راهنمودهای قابل اجرا در اروپا
	باتری جهت استفاده با دیفیبریلاتور LIFEPAK 1000
	این محصول را به همراه سایر موارد مصرفی شهری غیر طبقه بندی شده منهدم نکنید. این محصول را طبق قوانین محلی منهدم کنید.
	شماره قطعه
	شماره کاتالوگ
	شماره شناسایی محصول (کد پسته) در قالب YYYY-MM-DD
	شماره سریال

مشخصات

مشخصات	
نوع	باتری قابل شارژ لیتیوم یونی مجاز در 11.1 ولت، 4.8 اهم
ولتاژ	نمونه: 11.1 ولت <p>محدوده کارکرد: 9.0 ولت تا 12.6 ولت</p>

ظرفیت	Wh 53, Ah 4.8
مدت زمان آماده به کار	باتری کاملاً شارژ شده، نیروی دستگاه را برای 6 ماه فراهم می‌کند
وزن	0.45 کیلوگرم
طول عمر سرویس	2 سال
مدای کارکرد	0 تا 50 درجه سانتی‌گراد
مدای ذخیره برای مدت زمان طولانی	0 تا 25 درجه سانتی‌گراد
مدای ذخیره برای مدت زمان کوتاه (در حین جابجایی)	20- تا 50 درجه سانتی‌گراد برای حداکثر 1 هفته

SERBIAN/SRPSKI

Ovo upute sadrže važne informacije o Physio-Control litijum jonskoj (Li-Ion) bateriji na punjenje naručito osmišljenjog za vrijeme da se koristi uz LIFEPAK 1000 defibrilator. Litijum jonska baterija nije zahtevna za održavanje i ne zahteva planirani ciklični rad da bi se proizdjuo njen radni vek.

VAŽNO! Za punjenje litijum jonske baterije koristite isključivo punjač za bateriju za LIFEPAK 1000 defibrilator.

UPOZORENJA
OPASNOST OD POŽARA, EKSPLOZIJE I OPEKOTINA <p>Litijum jonska baterija na punjenje za LIFEPAK 1000 defibrilator ne može se puniti pomoću punjača za baterije koji su dizajnirani za druge LIFEPAK uređaje. Za punjenje litijum jonske baterije koristite isključivo punjač za bateriju za LIFEPAK 1000 defibrilator.</p>
MOGUĆNOST POŽARA, EKSPLOZIJE I OPEKOTINA <p>Nemojte rastavljati, probadati, pritiskati, paliti niti zagrevati bateriju na preko 100 °C.</p>
MOGUĆI GUBITAK NAPAJANJA I ZASTOJ U TERAPIJI TOKOM PRUŽANJA POMOĆI BOLESNIKU <p>Korišćenje nepravilno održavanih baterija za napajanje defibrilatora može izazvati grešku u napajanju bez upozorenja. Postupajte u skladu sa ovim uputstvima da biste ispravno održavali bateriju.</p>
MOGUĆA GREŠKA U UREĐAJU <p>Nemojte menjati bateriju.</p>

Sklađištenje baterije

- Preporučeni postupci za skladištenje baterije:
 - S baterije ne uklanjajte oznaku **Napuniti prije upotrebe** dok prvi put ne napunite bateriju.
 - Nalepicu ukazuje na to da baterija izmija 0 °C ili 25 °C.
 - Bateriju čuvajte na temperaturi između 0 °C i 25 °C.
 - U potpnosti napunite bateriju u roku od 6 meseci od trenutka prijema. Nakon toga, u potpnosti napunite bateriju najmanje jednom na svakih 6 meseci.

UPOZORENJA
MOGUĆI GUBITAK NAPAJANJA TOKOM PRUŽANJA POMOĆI BOLESNIKU <p>Odočlene baterije gube napajanje. Ukoliko pre upotrebe ne napunite odočlenu bateriju, može da dođe do greške u napajanju uređaja bez upozorenja. Uvek napunite odočlenu bateriju pre nego što je stavite u rad.</p>

Punjenje baterije

Pre upotrebe napunite bateriju.

- Uklonite nalepicu **Napuniti pre upotrebe**.
- Za punjenje baterije koristite punjač za bateriju za LIFEPAK 1000 defibrilator.
- Nakon prvog punjenja baterije indikator napunjenosti pokazuje relativnu napunjenost.

Više informacija o punjenju baterije pronaći ćete u *Uputstvu za upotrebu punjača baterija za bateriju za LIFEPAK 1000 defibrilator*.

Umetanje/uklanjanje/pregled baterije

Ovu bateriju treba umetati, uklanjati i pregledavati kao što je opisano u *Uputstvu za rukovanje defibrilator LIFEPAK 1000 defibrilator*.

Tumačenje indikatora statusa baterije za LIFEPAK 1000

Kada je umetnuta litijum jonska baterija, indikator statusa baterije za LIFEPAK 1000 defibrilator funkcionišu kao što je opisano u *Uputstvima za rukovanje LIFEPAK 1000 defibrilatorom*.

Tumačenje indikatora preostalog napona baterije

Ako želite da pogledate indikator preostalog napona baterije, pritisnite sivo dugme ispod simbola baterije. Na dolnolevnoj ilustraciji nalazi se pregled LED indikatora:

Relativnu napunjenost baterije pokazuje najmanje jedna, a najviše četiri LED diode; četiri LED diode pokazuju da je baterija maksimalno napunjena.

Zamena baterije

Physio-Control preporučuje zamenu baterija približno svake dve godine. Ukoliko se pravilno održavaju, baterije mogu da traju duže. Aktivni radni vek baterije je završen ukoliko se desi *jedan ili više* od sledećih slučajeva:

- Kučičte baterije je oštećeno (na primer, pukotine ili polomljena spojnicna).
- Baterija curi.
- Punjač za bateriju ukazuje na grešku.
- Svetele manje od dve LED diode indikatora preostalog napona baterije nakon završenog ciklusa punjenja.

Reciklirajte upotrebjene baterije bez odlaganja. Čuvajte baterije van domašaja dece.

Recikliranje baterije

Po završetku aktivnog radnog veka baterije reciklirajte bateriju u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima. Za uputstva o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnom Physio-Control predstavniku.

Simboli

Na bateriji se nalaze sledeći simboli.

SIMBOL	OPIS
	Pročitajte uputstva za upotrebu
	Baterija koja se može puniti
	Nemojte prinostiti otvorenom plamenu, zagrevati na preko 100 °C niti paliti
	Nemojte pritiskati, probadati niti rastavljati
	Oznaka sukladnosti sa važećim evropskim direktivama
	Baterija koja se koristi uz LIFEPAK 1000 defibrilator
	Odožite uređaj na predviđenu lokaciju za recikliranje. Odožite ovaj proizvod u skladu sa lokalnim propisima.
	Broj dela
	Kataloški broj
	Broj serije (šifra grupe) u formatu YYYY-MM-DD
	Serijski broj

SPECIFIKACIJA	OPIS
Vrsta	Litijum jonska baterija na punjenje nominalnog napona 11,1 V, 4,8 Ah
Napon	Tipičan: 11,1 V <p>Radni raspon: 9,0 V–12,6 V</p>
Kapacitet	4,8 Ah, 53 Wh
Pasivni režim	U potpnosti napunjena baterija obezbeđuje napajanje u sledećih 6 meseci
Težina	0,45 kg
Radni vek	2 godine
Radna temperatura	od 0 °C do 50 °C
Temperatura skladištenja na duže vreme	od 0 °C do 25 °C
Temperatura skladištenja na kraće vreme (isporuka)	od -20 °C do 50 °C najviše nedelju dana
Relativna vlažnost	od 5 % do 95 % ako nema kondenzacije
Prodor tečnosti	IPX5 prema IEC 60529

CROATIAN/HRVATSKI

Ove upute sadrže važne informacije o litiji-jonskoj (Li-Ion) bateriji Physio-Control s mogućnošću punjenja posebno namijenjenoj za upotrebu s defibrilatorom LIFEPAK 1000. Litij-jonska baterija je baterija s niskim zahtevima u pogledu održavanja te je nije potrebno redovito puniti i prazniti kako bi se produjilo njezin vijek trajanja.

VAŽNO! Za punjenje litiji-jonske baterije koristite samo punjač baterija za defibrilator LIFEPAK 1000.

UPOZORENJA
OPASNOST OD POŽARA, EKSPLOZIJE I OPEKOTINA <p>Litij-jonska baterija s mogućnošću punjenja za defibrilator LIFEPAK 1000 ne može se puniti pomoću punjača pokazuje da baterija još nije punjena.</p>
OPASNOST OD POŽARA, EKSPLOZIJE I OPEKOTINA <p>Bateriju nemojte rastavljati, probijati, lomiti, zagrijavati iznad 100 °C ili spaljivati.</p>
MOGUĆ GUBITAK NAPAJANJA I KAŠNJENJE DEFIBRILACIJE TJEKOM SKRBI ZA BOLESNIKA <p>Upotreba nepravilno održavane baterije za napajanje defibrilatora može uzrokovati prekid napajanja bez upozorenja. Sljedite ove upute za pravilno rukovanje baterijom.</p>
MOGUĆI KVAR UREĐAJA <p>Nemojte raditi izmjene na bateriji.</p>

Sklađištenje baterije

- Preporučeni postupci za skladištenje:
 - S baterije ne uklanjajte oznaku **Napuniti prije upotrebe** dok prvi put ne napunite bateriju.
 - Ova oznaka pokazuje da baterija još nije punjena.
 - Bateriju skladištite na temperaturama između 0 °C i 25 °C.
 - U roku od 6 mjeseci po primitku bateriju potpuno napunite. Nakon toga bateriju potpuno punite najmanje svakih 6 mjeseci.

UPOZORENJA

MOGUĆ GUBITAK NAPAJANJA TJEKOM SKRBI ZA BOLESNIKA

Uskladištene baterije se mogu, ako se uskladištena baterija prije prve upotrebe na napuni, može uzrokovati prekid napajanja bez upozorenja. Prije stavljanja u aktivnu upotrebu uvijek najprije napunite uskladištenu bateriju.

Punjenje baterije

Prije upotrebe napunite bateriju.

- Uklonite oznaku **Napuniti prije upotrebe**.
- Za punjenje baterije koristite punjač baterija za defibrilator LIFEPAK 1000.
- Nakon što prvi put napunite bateriju mjerac napunjenosti baterije pokazuje relativnu napunjenost.

Više informacija o punjenju baterije nalazi se u *Uputama za upotrebu punjača baterija za defibrilator LIFEPAK 1000*.

Umetanje/uklanjanje/provjera baterije

Ova se baterija mora umetnuti, ukloniti i provjeriti prema opisu iz *Uputama za upotrebu defibrilatora LIFEPAK 1000*.

Tumačenje indikatora statusa baterije LIFEPAK 1000

Nakon umetanja litiji-jonske baterije indikator statusa baterije defibrilatora LIFEPAK 1000 rade prema opisu iz *Uputa za upotrebu defibrilatora LIFEPAK 1000*.

Objašnjenje indikacija mjeraca napunjenosti baterije

Za prikaz mjeraca napunjenosti baterije pritisnite sivi gumb ispod simbola baterije. Na donjoj slici prikazan je pregled LED indikatora:

Jedna do četiri LED lampice označavaju relativnu napunjenost baterije; četiri LED lampice označavaju maksimalnu napunjenost.

Zamjena baterije

Physio-Control preporučuje da se baterije zamjenjuju približno svake dvije godine. Baterije koje se ispravno održavaju mogu duže trajati. Baterija je dosegla svoj upotrebnii vijek ako dođe do *jedne ili nekoliko* sljedećih okolnosti:

- Oštećeno je kućičte baterije (na primjer, pukotine ili slomljena kopčać).
- Baterija curi.
- Punjač baterije pokazuje pogrešku.
- Mjerac napunjenosti baterije pali manje od dvije LED lampice nakon dovršetka ciklusa punjenja baterije.

Promptno reciklirajte iskorištene baterije. Baterije držite podalje od djece.

Recikliranje baterije

Kada baterija dosegne svoj upotrebnii vijek, reciklirajte bateriju u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima. Za informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnom predstavniku trtke Physio-Control.

Oznake

Na bateriji se nalaze sljedeće oznake.

OZNAKA	OPIS
	Pogledajte upute za upotrebu
	Baterija s mogućnošću punjenja
	Nemojte ju stavljati u blizinu otvorenog plamena, zagrijavati iznad 100 °C ili spaljivati
	Bateriju nemojte lomiti, probijati ili rastavljati
	Oznaka sukladnosti prema primjenjivim smjernicama EU
	Baterija za upotrebu s defibrilatorom LIFEPAK 1000
	Ne bacajte ovaj proizvod u nerazvrstani gradski otpad. Proizvod odložite u otpad u skladu s lokalnim propisima.
	Broj dijela
	Kataloški broj
	Broj serije (šifra serije) u formatu GGGG-MM-DD
	Serijski broj

SPECIFIKACIJE	OPIS
Vrsta	Litij-jonska baterija s mogućnošću punjenja s nominalnim 11,1 V, 4,8 Ah
Napon	Tipičan: 11,1 V <p>Radni raspon: 9,0 V–12,6 V</p>
Kapacitet	4,8 Ah, 53 Wh
Vijek u stanju pripravnosti	Potpuno napunjena baterija omogućuje napajanje uređaja tijekom 6 mjeseci
Masa	0,45 kg
Vijek servisa	2 godine
Radna temperatura	0 °C do 50 °C
Dugoročna temperatura za skladištenje	0 °C do 25 °C
Kratkoročna temperatura za skladištenje (isporuka)	-20 °C do 50 °C do 1 tjedan
Relativna vlažnost	od 5 % do 95 % nekondenzirajuće
Ulaz tekućine	IPX5 po IEC 60529

ROMANIAN/ROMĂNĂ

În această fișă cu instrucțiuni se regășesc informații importante referitoare la bateriile reîncărcabile Litiu-ion (Li-Ion) Physio-Control, create în mod special pentru a fi utilizate cu defibrilatorul LIFEPAK 1000. Bateria Li-Ion necesită întreținere minimă și nu solicită ciclare programată pentru prelungirea duratei de funcționare.

IMPORTANT! Utilizați doar încărcătorul de baterii pentru defibrilator LIFEPAK 1000 pentru a încărca bateria Li-Ion.

AVERTISMENTE
POSIBILITATE DE INCENDIU, EXPLOZIE ȘI ARSURI <p>Bateria reîncărcabilă Li-ion pentru defibrilatorul LIFEPAK 1000 nu poate fi încărcată cu încărcătoare de baterii proiectate pentru alte dispozitive LIFEPAK. Utilizați doar încărcătorul de baterii pentru defibrilator LIFEPAK 1000 pentru a încărca bateria Li-ion.</p>
POSIBILITATE DE INCENDIU, EXPLOZIE ȘI ARSURI <p>Nu dezasamblați, nu perforați, nu spargeți, nu încălziți peste 100 °C și nu incinerati! bateria.</p>
POSIBILĂ PIERDERE DE PUTERE ȘI ÎNTĂZIERE A TERAPIEI ÎN TIMPUL ÎNGRIJIRII PACIENTULUI <p>Utilizarea unei baterii incorect întreținute pentru a acționa defibrilatorul poate cauza întreruperea alimentării fără avertisment. Respectați instrucțiunile de mai jos privind îngrijirea corectă a bateriei.</p>
POSIBILĂ DEFECTARE A DISPOZITIVULUI <p>Nu modificați bateria.</p>

Păstrarea bateriei

Bateriile Li-Ion se descarcă singure în timpul depozitării.

Proceduri recomandate de depozitare a bateriilor:

- Nu îndepărtați eticheta **A se încărca înainte de utilizare** până când nu încărcați bateria pentru prima dată. Eticheta indică faptul că bateria nu a fost încărcată niciodată.
- Depozitați bateria la temperaturi între 0 °C și 25 °C.
- Încărcați bateria complet în termen de 6 luni de la primirea acesteia. Ulterior, reîncărcați complet bateria cel puțin o dată la 6 luni.

AVERTISMENTE
POSIBILĂ PIERDERE DE PUTERE ÎN TIMPUL TERAPIEI PACIENTULUI <p>Bateriile depozitate se descarcă. Neîncărcarea unei baterii depozitate înainte de utilizare poate cauza întreruperea alimentării dispozitivului fără avertisment. Încărcați întotdeauna o baterie depozitată înainte de a o utiliza în mod activ.</p>

Încărcarea bateriei

Încărcați bateria înainte de utilizare.

- Îndepărtați eticheta **A se încărca înainte de utilizare**.
- Încărcați bateria utilizând încărcătorul de baterii pentru defibrilator LIFEPAK 1000.
- După ce încărcați bateria pentru prima dată, indicatorul de nivel indică încărcarea relativă.

Pentru mai multe informații despre încărcarea bateriei, consultați *Instrucțiunile de utilizare a încărcătorului de baterii pentru defibrilator LIFEPAK 1000*.

Instalarea/scoterea/insectarea bateriei

Această baterie trebuie instalată, scoasă și inspectată conform descrierii din *Instrucțiunile de utilizare a defibrilatorului LIFEPAK 1000*.

Interpretarea indicatorilor de stare a bateriei LIFEPAK 1000

Când bateria Li-Ion este instalată, indicatorii de stare a bateriei defibrilatorului LIFEPAK 1000 funcționează în conformitate cu descrierea din *Instrucțiunile de utilizare a defibrilatorului LIFEPAK 1000*.

Interpretarea indicatorului de nivel al bateriei

Pentru a vedea indicatorul de nivel al bateriei, apăsați pe butonul gri de sub simbolul pentru baterie. Imaginae de mai jos prezintă o imagine a indicatorilor LED:

Unul până la patru LED-uri indică nivelul relativ de încărc

Battery Instructions
Lithium-ion Rechargeable Battery for use with the LIFEPAK 1000 Defibrillator
<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div> <div>Physio-Control, Inc.,<div>11811 Willows Road NE,<div>Redmond, WA 98052 USA</div></div></div> <div>EC REF Physio-Control Operations<div>Netherlands B.V.,<div>Galloenweg 68, 6222 NV Maastricht,<div>The Netherlands</div></div></div></div>

THAI/ภาษาไทย

เอกสารคำแนะนำนี้ให้ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับแบตเตอรี่ลิเทียมไอออน (Li-ion) แบบสามารถชาร์จได้ของ Physio-Control ซึ่งออกแบบมา โดยเฉพาะเพื่อใช้งานกับเครื่องกระตุ้นหัวใจ LIFEPAK 1000 แบตเตอรี่ Li-Ion ไม่ต้องการการดูแลรักษามากนักและไม่จำเป็นต้องกำหนดรอบการชาร์จเพื่อลดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่

สิ่งสำคัญ: ชาร์จแบตเตอรี่ Li-Ion โดยใช้ที่ชาร์จแบตเตอรี่สำหรับเครื่องกระตุ้นหัวใจ LIFEPAK 1000 เท่านั้น

คำเตือน
<p>อาจก่อให้เกิดเพลิงไหม้ ระเบิด และการไหม้ที่มีควันดำได้</p> <p>แบตเตอรี่ Li-ion แบบสามารถชาร์จได้สำหรับเครื่องกระตุ้นหัวใจ LIFEPAK 1000 ไม่สามารถนำไปชาร์จกับที่ชาร์จแบตเตอรี่ที่ออกแบบมาสำหรับอุปกรณ์ LIFEPAK อื่นได้ ชาร์จแบตเตอรี่ Li-Ion โดยใช้ที่ชาร์จแบตเตอรี่สำหรับเครื่องกระตุ้นหัวใจ LIFEPAK 1000 เท่านั้น</p> <p>อาจก่อให้เกิดเพลิงไหม้ ระเบิด และการไหม้ที่มีควันดำได้ ห้ามเติกรุ่นส่วน เจาะ บิ่น ให้ความร้อนสูงกว่า 100 °C หรือชนแบตเตอรี่</p> <p>พลังงานอาจระเบิดและเกิดควันดำซ้ำในการรักษาระหว่างการดูแลผู้ป่วย</p> <p>การนำแบตเตอรี่ที่ถูกระกษาไปถูกวิธีมาใช้กับเครื่องกระตุ้นหัวใจจะทำให้เครื่องชน โดยไม่มีการแจ้งเตือนล่วงหน้า โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้เพื่อลดความเสี่ยงแบตเตอรี่อย่างถูกวิธี</p> <p>อุปกรณ์อาจทำงานผิดปกติ</p> <p>อย่าลัดแปลงแบตเตอรี่</p>

การฉีกกั้มแบตเตอรี่

แบตเตอรี่ Li-ion ปลดปล่อยพลังงานออกมาอย่างรวดเร็ว

วิธีการฉีกกั้มแบตเตอรี่ที่แนะนำ:

- อย่าถอดถาด **ชาร์จก่อนใช้งาน** ออก จนกว่าทุกจะชาร์จแบตเตอรี่เป็นครั้งแรก ถาดกลังถั่วเป็นสิ่งที่บ่งบอกว่าแบตเตอรี่นั้นยังไม่คยชาร์จ
- ฉีกกั้มแบตเตอรี่ไว้ที่อุณหภูมิระหว่าง 0 °C ถึง 25 °C
- ชาร์จแบตเตอรี่จนเต็มภายใน 6 เดือนนับจากรับได้รับแบตเตอรี่ หลังจากนั้น ให้ชาร์จแบตเตอรี่อีกอย่างน้อยหนึ่งครั้งในทุกๆ 6 เดือน

คำเตือน
<p>พลังงานอาจระเบิดระหว่างการดูแลผู้ป่วยได้</p> <p>แบตเตอรี่ที่ฉีกกั้มไว้มีการสูญเสียพลังงาน หากไม่ชาร์จแบตเตอรี่ที่ฉีกกั้มไว้ก่อนใช้งาน อาจทำให้กรือดับ โดยไม่มีการแจ้งเตือนล่วงหน้า ให้ชาร์จแบตเตอรี่ที่ฉีกกั้มไว้ทุกครั้งก่อนนำไปใส่ในเครื่องเพื่อใช้งานจริง</p>

การชาร์จแบตเตอรี่

ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนใช้งาน

- ถอดถาด **ชาร์จก่อนใช้งาน** ออก
- ชาร์จแบตเตอรี่โดยใช้ที่ชาร์จแบตเตอรี่สำหรับเครื่องกระตุ้นหัวใจ LIFEPAK 1000
- หลังจากชาร์จแบตเตอรี่ครั้งแรกแล้ว มาควรวัดพลังงานและแสดงถึงระดับพลังงานของแบตเตอรี่นั้น

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการชาร์จแบตเตอรี่ โปรดดูที่ *คำแนะนำการใช้งานที่ชาร์จแบตเตอรี่สำหรับเครื่องกระตุ้นหัวใจ LIFEPAK 1000*

การใส่/การถอด/การตรวจสอบแบตเตอรี่

ตาราง ๑๑๑ และตารางสอบแบตเตอรี่นี้ตามที่ได้อธิบายไว้ใน *คู่มือการใช้เครื่องกระตุ้นหัวใจ LIFEPAK 1000*

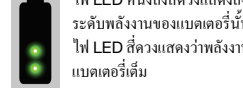
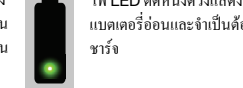
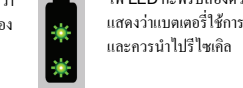
การอ่านสัญลักษณ์แสดงสถานะแบตเตอรี่สำหรับ LIFEPAK 1000

เมื่อได้แบตเตอรี่ Li-ion แล้ว สัญลักษณ์แสดงสถานะแบตเตอรี่สำหรับเครื่องกระตุ้นหัวใจ LIFEPAK 1000 จะทำงานตามที่อธิบายไว้ใน *คู่มือการใช้เครื่องกระตุ้นหัวใจ LIFEPAK 1000*

การอ่านมาตรวัดพลังงานของแบตเตอรี่

หากต้องการมาตรวัดพลังงานของแบตเตอรี่ ให้กดปุ่มสีทางด้านล่างสัญลักษณ์แบตเตอรี่

ภาพประกอบด้านล่างแสดงข้อมูลโดยรวมของไฟสัญลักษณ์ LED:

	ไฟ LED หนึ่งถึงสี่วงแสดงถึงระดับพลังงานของแบตเตอรี่นั้น		ไฟ LED ติลหนึ่งวงแสดงว่าแบตเตอรี่อ่อนและจำเป็นต้องชาร์จ		ไฟ LED กะพริบสองดวงแสดงว่าแบตเตอรี่ใช้การไม่ได้และควรนำไปรีไซเคิล
--	---	--	---	---	---

การเปลี่ยนแบตเตอรี่

Physio-Control แนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ทุกๆ สองปีโดยประมาณ

แบตเตอรี่ที่ถูกระกษาอย่างถูกต้องอาจใช้งานได้นานกว่านั้น แบตเตอรี่จะสิ้นสุดอายุการใช้งานหากมี *อย่างน้อยหนึ่งกรณี* ต่อไปนี้เกิดขึ้น:

- เคสแบตเตอรี่เสียหาย (เช่น มีรอยแตก หรือซึมแบตเตอรี่ชำรุด)
- แบตเตอรี่มีการรั่วไหล
- ที่ชาร์จแบตเตอรี่แสดงข้อผิดพลาด
- มาตรวัดพลังงานแบตเตอรี่มีไฟ LED สว่างน้อยกว่าสองดวงหลังจากแบตเตอรี่ได้รับการชาร์จจนครบรอบแล้ว

รีไซเคิลแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วทันที กับแบตเตอรี่ที่พ้นมือคัก












การรีไซเคิลแบตเตอรี่

เมื่อแบตเตอรี่สิ้นสุดอายุการใช้งาน ให้รีไซเคิลแบตเตอรี่ตามข้อบังคับของประเทศและท้องถิ่น

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์ โปรดติดต่อตัวแทน Physio-Control ในพื้นที่ของคุณ

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ดังต่อไปนี้จะปรากฏบนแบตเตอรี่

สัญลักษณ์	รายละเอียด
	โปรดอ่านคำแนะนำในการใช้งาน
	แบตเตอรี่แบบสามารถชาร์จได้
	ห้ามวางไว้ใกล้เปลวเพลิง ให้ความร้อนสูงกว่า 100 °C หรือนำไปเผา
	ห้ามบิ่น เจาะ หรือแตกชิ้นส่วน
	เครื่องหมายรับรองคุณภาพสัมพันธ์กับข้อกำหนดของยุโรป
	แบตเตอรี่สำหรับการใช้งานกับเครื่องกระตุ้นหัวใจ LIFEPAK 1000
	อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ไปในที่ที่ไม่ได้มีการจัดการแยกขยะของเทศบาล โปรดทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ตามข้อบังคับของท้องถิ่น
	หมายเลขชิ้นส่วน
	หมายเลขแค็ตตาล็อก
	หมายเลขล็อต (รหัสชุดที่ผลิต) ในรูปแบบ ปี-เดือน-วัน
	หมายเลขประจำเครื่อง

ข้อมูลจำเพาะ

ข้อมูลจำเพาะ	รายละเอียด
ชนิด	แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนแบบสามารถชาร์จได้ ระดับ 11.1 โวลต์, 4.8 Ah
แรงดันไฟฟ้า	ปกติ: 11.1 โวลต์ <p>ช่วงที่ใช้งานได้: 9.0 โวลต์ – 12.6 โวลต์</p>
ความจุ	4.8 Ah, 53 Wh
อายุการใช้งานทดสอบด้วยน้ำหนัก	แบตเตอรี่ที่ชาร์จจนเต็มจะให้พลังงานแก่อุปกรณ์ได้ 6 เดือน <p>0.45 กก.</p>
อายุการใช้งาน	2 ปี
อุณหภูมิการใช้งาน	0 °C ถึง 50 °C
อุณหภูมิในการจัดเก็บระยะยาว	0 °C ถึง 25 °C
อุณหภูมิในการจัดเก็บระยะสั้น (การจัดส่ง)	-20 °C ถึง 50 °C เป็นระยะเวลาสูงสุด 1 สัปดาห์
ความชื้นสัมพัทธ์	5 ถึง 95 % ไม่มีการควบแน่น
การซึมเข้าของเหลว	IPXS ตาม IEC 60529